



# Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE Pour diffusion immédiate

### Une interprète en langue des signes à l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec

Montréal, le lundi 17 mars 2008 – Madame Anne-Marie De Vos, présidente de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) est heureuse d'annoncer l'admission d'une interprète en langue des signes, une première!

Madame Suzanne Villeneuve devient donc la première interprète à être admise à l'OTTIAQ dans la combinaison de langues Français-LSQ (langue des signes québécoise). Il s'agit d'une reconnaissance très importante pour la langue des signes québécoise. En effet, même si elle est utilisée par plus de 5,5 % des personnes ayant une incapacité auditive au Québec<sup>1</sup>, la LSQ tarde à être reconnue par d'autres instances. Pour sa part, l'OTTIAQ estime que la LSQ est bel et bien une langue, et qu'il y a donc un transfert linguistique lorsqu'il y a interprétation entre le français et cette langue.

Pour la ministre responsable des Aînés, Mme Marguerite Blais, dont la thèse doctorale portait sur l'identité et la culture sourdes, « la reconnaissance d'une interprète Français-LSQ au sein de l'OTTIAQ est une avancée majeure pour le statut de la langue des signes québécoise (LSQ) qui est la langue signée par les Sourds francophones du Québec. »

L'OTTIAQ espère que cette première admission encouragera les autres interprètes en langue des signes à présenter un dossier de candidature en vue d'obtenir eux aussi leur admission à l'Ordre.

---

<sup>1</sup> Selon l'Enquête sur la participation et les limitations d'activités 2001, de Statistiques Canada, demandée par l'Office des personnes handicapées du Québec.

L'OTTIAQ est un ordre professionnel qui regroupe plus de 1 800 traducteurs, terminologues et interprètes agréés. Sa mission est de favoriser et d'assurer la qualité distinctive des services rendus par ses membres et de faire la promotion des titres qui en témoignent. L'Ordre vise à devenir la référence et le lieu de rassemblement au Québec en matière de traduction, de terminologie et d'interprétation. L'Ordre remplit ainsi son mandat de protection du public. L'OTTIAQ est membre du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC), lui-même affilié à la Fédération internationale des traducteurs (FIT). Les bureaux de la permanence de l'OTTIAQ sont situés au 2021, avenue Union, à Montréal.

- 30 -

Source et renseignements :

Catherine Guillemette-Bédard  
Responsable des communications  
OTTIAQ  
Tél. : 514 845-4411, poste 225  
Courriel : [cgbedard@ottiaq.org](mailto:cgbedard@ottiaq.org)  
[www.ottiaq.org](http://www.ottiaq.org)